

August 7, 1993

Dear Sir/Madam:

Unfortunately again you make the Evening News from Moscow not worth watching. I am very interested in this program, and being Russian, I believe I can judge of the completeness and quality of translation.

Until 08/02 (or may be 08/03, I don't exactly remember the date) there had been a really brilliant translator. She followed literally every word of Russian announcers, and turned the whole text into English quite correctly. Of course there chanced to be some rare mistakes but it could not be otherwise for the interpreting was simultaneous and very very quick.

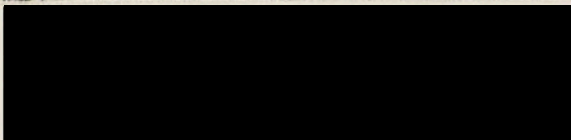
But since the date above the situation changed radically. Once again came the translator whose work is worse than bad. The translation got disjointed, the fragmentary sentences do not at all convey the contents of the announcements. The translator sometimes even says no more than one (!) word of the announcement. For more than half of the texts is not translated at all. In addition there are numerous mistakes in the translation.

What are you doing? It makes merely no sense now to watch the program. Russian is so low one can hardly hear it, the English is absolutely unacceptable.

Don't kill the program! Change the translator! Please!

Sincerely,

002594 AUG 993



West Hartford, CT 06105



C-SPAN
400 North Capitol St. NW,
Suite 650
Washington, DC 20001